



# SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
دار الصحافة التابعة للكرسى الرسولي BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ

N. pont

Sábado 12.05.2018

## Declaración final del V coloquio entre el Real Instituto de Estudios Interreligiosos(RIIFS) de Ammán (Jordania) y el Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso

Publicamos a continuación la declaración final del V coloquio entre el Real Instituto de Estudios Interreligiosos(RIIFS) de Ammán (Jordania) y el Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso, celebrado del 9 al 10 de mayo en Ammán y cuyo tema ha sido “Las religiones y la dignidad de la vida :puntos de vista cristianos y musulmanes”.

### Declaración final

El Real Instituto de Estudios Interreligiosos (RIIFS) (Ammán, Jordania) y el Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso (PCID) (Ciudad del Vaticano) celebraron su quinto coloquio en Ammán los días 9 y 10 de mayo de 2018.

S.A.R el Príncipe El Hassan bin Talal, presidente de la Junta de Síndicos del Real Instituto de Estudios Interreligiosos, presidió la delegación del RIIFS, mientras que S.E. Mons. Miguel Ángel Ayuso Guixot, Secretario del Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso, encabezó la delegación de PCID en representación de S.E el cardenal Jean-Louis Tauran, Presidente de dicho dicasterio que no pudo asistir al coloquio.

Los participantes enviaron sus mejores deseos al cardenal Tauran, agradeciéndole su mensaje y su continuo compromiso con el diálogo interreligioso.

Cada delegación estaba compuesta por doce participantes y tres observadores.

El tema en estudio fue "Las religiones y la dignidad de la vida: puntos de vista cristianos y musulmanes".

El Prof. Abdel Jabbar Al-Refae y el Dr. Youssef Kamal El-Hage presentaron el primer subtema: "Las religiones y la dignidad de la vida: desafíos", desde el punto de vista islámico y cristiano. El Prof. Wajih Kanso moderó la sesión.

La segunda sesión, moderada por Mons. Khaled Akasheh, abordó el tema "Las religiones y la dignidad de la vida: oportunidades". Mons. Bernard Munono y el Prof. Mohammad Ali Azar Shab hablaron a los participantes sobre este tema.

Durante la tercera sesión, los participantes escucharon a H.E. el Gran Mufti Husein Kavazović y la Sra. Paola Bernardini que analizaron el último subtema " Las religiones y la dignidad de la vida: perspectivas". El Prof. Hichem Grissa moderó la sesión.

Los RIIFS invitaron a los participantes a un concierto de Sor Marie Keyrouz y el Coro Salam.

El coloquio tuvo lugar en un ambiente amistoso y abierto, que favoreció un rico intercambio de ideas y puntos de vista sobre el tema y las materias con él relacionadas.

Al final de la reunión, los participantes acordaron las siguientes recomendaciones:

La vida es un don de Dios para todos los miembros de la única familia humana; por lo tanto, debe estar protegida desde su concepción hasta su fin natural.

El ser humano es el ápice de la creación, dotado de dignidad, derechos y deberes. Por ello cada persona merece respeto, amor y todos los medios necesarios para una vida digna.

Existe una fuerte relación entre el respeto por la dignidad humana y los derechos, por un lado, y el progreso y la prosperidad de una nación, por el otro. Esta relación constituye otro motivo para promover la dignidad humana. Los sentimientos, valores y concepciones compartidos merecen una atención especial.

Los migrantes, los refugiados y las víctimas de la trata de personas merecen atención y cuidado especiales, para salvaguardar su vida y su dignidad, teniendo en cuenta el significado antropológico del sufrimiento.

Las generaciones más jóvenes deben ser educadas para respetar la creación y la dignidad de la vida. La idea de un código ético que se enseñe en las escuelas merece un estudio a fondo, teniendo en cuenta los fenómenos negativos en nuestras sociedades.

La delegación católica expresó su profundo agradecimiento a S.A.R el Príncipe El Hassan bin Talal, a la directora del RIIFS la Sra. Majeda Omar, y a todo el personal.

Al final del coloquio se firmó un Memorando de Entendimiento entre las dos partes, confirmando e institucionalizando su colaboración continua y fructífera. El RIIFS también firmó un memorándum con la Universidad Ez-Zitouna de Túnez, y el Centro para el Diálogo y la Acción en Pakistán.

---